***УДК 378.091.322 -054.6:37.016:811.161.2***

***Людмила Володимирівна Фоміна,***

***завідувач кафедри української мови, основ психології та педагогіки Харківського національного медичного університету, кандидат філологічних наук, доцент;***

***Інна Іванівна Кулікова,***

***викладач кафедри української мови, основ психології та педагогіки Харківського національного медичного університету, кандидат філологічних наук;***

***Гепенко Людмила Олександрівна,***

***викладач кафедри української мови, основ психології та педагогіки Харківського національного медичного університету***

**СПЕЦИФІКА ВИКЛАДАННЯ КУРСУ «УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА»**

У статті порушено актуальні проблеми вивчення української мови іноземними громадянами. Розглянуто принципи та методику викладання цього курсу вітчизняними науковцями. Досліджено чинники, що впливають на результативність та ефективність викладання курсу «Українська мова як іноземна». Проаналізовано роль мотиваційних процесів при вивченні вищезазначеного курсу.

Ключові слова: українська мова, процеси адаптації, іноземні студенти, полікультурна особистість, мотивація, самостійна робота.

В статье затронуты актуальные проблемы изучения украинского языка иностранными гражданами. Рассмотрены принципы и методика преподавания этого курса украинскими учеными. Исследованы факторы, влияющие на результативность и эффективность преподавания курса «Украинский язык как иностранный». Проанализирована роль мотивационных процессов при изучении вышеупомянутого курса.

Ключевые слова: украинский язык, процессы адаптации, иностранные студенты, поликультурная личность, мотивация, самостоятельная работа.

The article deals with actual problems of studying the Ukrainian language by foreign citizens. Considered the issue of the principles and methodology of teaching this course by the Ukrainian scientists. Was investigated the factors which influence at the result and efficiency of teaching the course «Ukrainian as a Foreign Language». Was analyzed.the role of motivational processes in the study of the «Ukrainian as a Foreign Language».

Key words: Ukrainian language, processes of adaptation, foreign students, multicultural personality, motivation, self-work.

Зміни, що відбуваються в нашому суспільстві, стосуються не лише економічних, політичних, соціальних, але й освітніх тенденцій. Вища школа України докладає максимум зусиль, щоб якомога краще підготувати студентів до майбутньої професії. Це стосується як вітчизняного, так й іноземного студента, але для останнього це набагато складніше, оскільки він приїжджає на навчання, прагнучи не лише оволодіти знаннями з відповідного фаху, але й познайомитися з країною, її історією. Тому, безумовно, іноземні, зокрема англомовні студенти, мають добре знати мову країни, де вони здобувають освіту. Україна та українська мова не є винятком.

Актуальність зазначеної теми пояснюється соціальною значущістю української мови в процесі адаптації та розвитку сучасного іноземного англомовного студента. Тому вбачаємо необхідним пошук більш ефективних прийомів роботи, нових методів та підходів у навчанні.

На нашу думку, одним із ключових аспектів є формування наповнюваності групи. Частина вищих навчальних закладів намагається сформувати групи таким чином, щоб рівною мірою були присутні іноземні та вітчизняні студенти. Звичайно, що такі заходи допомагають, у першу чергу, краще вивчити мову іноземним громадянам, але чи завжди це є правильним з точки зору процесу соціалізації та адаптації. Існують різні підходи щодо вивчення цього питання.

Групи з іноземними студентами можуть мати різну географічну наповнюваність. Це можуть бути представники з різних країн, наприклад, з Індії та Лівану, Ізраїлю та Нігерії, Пакистану та Сирії, Палестини та Марокко, Ємену та Судану. Такий розподіл може мати різні наслідки. З однієї точки зору, студентам потрібно більше часу, щоб звикнути, зрозуміти характер одногрупників, навіть щоб зрозуміти вимову, інколи також потрібен час. А з іншої, це допомагає їм краще згуртуватися.

Головна мета навчання української мови як іноземної – формування в студентів міжкультурної комунікації через оволодіння останніми україномовною компетентністю та розвиток якості мовної та полікультурної особистості.

Зараз обов’язковим курсом для іноземних англомовних студентів є курс «Українська мова». Кожне заняття має на меті ознайомити студентів з найважливішими нормами сучасної української літературної мови, навчити їх правильно читати, вирізняти в мовному потоці дзвінкі й глухі, шиплячі й свистячі, м’які й тверді звуки. Студенти вчаться складати словосполучення, прості речення, діалоги, використовуючи подані слова, доповнюючи їх власними прикладами, розповідати про себе, свою сім’ю, розрізняти власні та загальні назви, описувати аудиторії та їхню наповнюваність тощо. Після кожної вивченої теми студенти виконують підсумкову роботу. Мета цих робіт – перевірка успішного засвоєння знань та розуміння, з яким типом завдань студентам необхідно ще попрацювати, на що саме звернути увагу, які вправи повторити. Обов’язковим елементом є аналіз роботи групи в цілому, так і кожної роботи окремо. Це допоможе прослідкувати динаміку розвитку студента, його можливостей, його прогалини.

Вітчизняна дослідниця Н.І. Ушакова зазначає, що мовна підготовка іноземних громадян ґрунтується на загальнодидактичних принципах гуманізму, людиноцентризму, єдності навчання, особистісного розвитку й виховання, науковості, системності та послідовності, усвідомленості й доступності, наступності й перспективності, зв’язку теорії з практикою, диференціації та індивідуалізації, міжкультурного діалогу, застосування різних форм навчальної діяльності, реалізації міжпредметних зв’язків [4, c. 138]. Саме тому важливо, щоб у процесі вивчення української мови були задіяні різні види роботи. Це можуть бути елементи виховних заходів, як, наприклад, свято Великодня, коли студенти читають текст про історію цього свята. Чи, навпаки, елементи наукового заходу, коли студенти готують доповіді про це свято.

На заняттях з української мови студенти знайомляться із самостійними та службовими частинами мови, читають професійні тексти, роблять їх аналіз, вчаться висловлювати свою точку зору. Проте зазвичай цієї роботи недостатньо, щоб англомовний студент міг вільно оволодіти знаннями української мови. Вітчизняна дослідниця В.Г. Радько зазначає, що іншомовна комунікативна діяльність не обмежується лише формуванням умінь і навичок вербальної взаємодії. Це значно ширше поняття, котре потребує також досвіду самостійної діяльності, зокрема оволодіння вміннями користуватися двомовними словниками, працювати із граматичними довідниками, відшукувати в різних джерелах, у тому числі й у мережі Інтернет, необхідну/додаткову інформацію для підготовки мовленнєвих продуктів відповідно до комунікативних потреб, доцільного використання невербальних стратегій комунікації за умов дефіциту наявних мовних засобів тощо [3, c. 32]. Саме тому важливою складовою навчання у вищому навчальному закладі лишається добре організована самостійна робота. Такий вид роботи виховує у студентів почуття відповідальності, самоорганізованості тощо.

У процесі викладання української мови як іноземної деякі дослідники, наприклад Н.С. Моргунова, вводить поняття «мовного портфоліо». Дослідниця зазначає, що основною метою ведення портфоліо в процесі навчання іноземних студентів української мови вважається розвиток навичок рефлексії з приводу виконаної роботи студентів, тобто це формування їх здатності до самостійної оцінки свого рівня володіння мовою в зіставленні з європейськими нормами. Використання мовного портфоліо надає студенту й викладачеві можливість за результатом навчальної діяльності, наданому в мовному портфелі, самостійно або спільно аналізувати й оцінювати об'єм [2, с. 66]. На нашу думку, такий вид діяльності сприяє також усуненню суперечностей з точки зору оцінювання студентів, оскільки студентам інколи здається, що їх робота була оцінена не належним чином.

На нашу думку, щоб удалим та успішним був курс «Українська мова як іноземна», необхідно виробити в студентів мотиваційний аспект. У процесі вивчення української мови як іноземної мотивація має бути спрямована не лише на одержання високої оцінки, але й на сам процес, його новизну, цікавість. Для самостійної роботи важливими є різні види завдань, але найбільш цікавими є ті, що дозволяють студентам їх використовувати під час занять. Наприклад, коли студенти починають читати тексти для самостійного опрацювання, найкраще, на нашу думку, знайомити з текстами, які розповідають про історію міста, його видатних мешканців. Варто також згадати, що викладачі гуманітарних кафедр виконують часто й роль кураторів, тобто ходять на екскурсії по місту, відвідують театри та музеї. Тут у нагоді стають знання, які пропонувалися для самостійного опрацювання. Студенти мають змогу поділитися ними під час прогулянки Харковом, його історичними місцями. Також це буде поштовхом для інших студентів щодо покращення своїх знань.

Вітчизняний науковець Ю. Бондаренко зазначає, що самостійна робота ґрунтується на системі завдань, що передбачають виконання певної практичної діяльності, у кінці якої буде досягнуто прогнозованих результатів. У цілому завдання для самостійної діяльності з навчальною книжкою забезпечують формування таких умінь: визначити головне, найважливіше в тому, що вивчається; виявляти істотні ознаки предметів і явищ; розподіляти текст на логічно завершені частини; порівнювати, зіставляти висвітлення тих самих фрагментів матеріалу в різних джерелах; установлювати зв’язки; узагальнювати, робити висновки, добирати факти на їх підтвердження; диференціювати навчальний матеріал за значущістю [1, с. 23].

Досвід викладання української мови як іноземної мови свідчить про те, що важливо зацікавити студентів у самостійному навчанні, довести, що це важлива складова їхнього подальшого життя. Це призведе до самостійності, більшої відповідальності й умінні працювати з різними науковими джерелами.

Підсумовуючи вище сказане, варто відзначити, що самостійна робота націлена на формування вмінь та навичок, які більш систематизують та узагальнюють вивчений матеріал.

Література

1. Бондаренко Ю. Самостійна робота як спосіб реалізації загальнодидактичних та методики-літературних завдань / Юрій Бондаренко // Дивослово. – 2018. – №1 (730). – 23-28.
2. Моргунова Н.С. Мовне портфоліо як інструмент самооцінки досігнень студентів у процесі навчання української мови як іноземної / Н.С. Моргунова // Збірник наукових праць «Педагогіка та психологія». – Харків, 2015. – Вип. 51. – С. 66-75.
3. Редько В.Г. Лінгводидактичні засади конструювання змісту компетентнісного орієнтованого навчання іноземних мов у початковій школі / В.Г. Редько // Педагогіка і психологія. – №2 (95). – 2017. – С. 28–40.
4. Ушакова Н.І., Дубічинський В.В., Тростинська О.М. Концепція мовної підготовки іноземців у внз України / Н.І. Ушакова, В.В. Дубічинський, О. М. Тростинська // Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти. – 2011. – С.136–146.